

Watch Words for 2025/

Monatssprüche 2025

Watchword 2025	But test them all; hold on to what is good. 1 Thessalonians 5:21 Prüft alles und behaltet das Gute!. 1. Thessalonicher 5,21 (E) Maar toets dit alles, behou wat goed is. 1 Tessalonisense 5,21	
January	'But to you who are listening I say: love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who ill-treat you.	Luke 6,27-28
	<i>Jesus Christus spricht: Liebt eure Feinde; tut denen Gutes, die euch hassen! Segnet die, die euch verfluchen; betet für die, die euch beschimpfen!</i>	Lukas 6,27-28
	“Maar vir julle wat na My luister, sê Ek: Julle moet julle vyande liefhê; doen goed aan die mense deur wie julle gehaat word; seën die mense deur wie julle vervloek word; bid vir die mense deur wie julle sleg behandel word.	Lukas 6,27-28
February	You make known to me the path of life.	Psalm 16,11a
	<i>Du tust mir kund den Weg zum Leben.</i>	Psalm 16,11a
	U leer my hoe om te lewe.	Psalm 16,11a
March	When a foreigner resides among you in your land, do not ill-treat them.	Leviticus 19,33
	<i>Wenn bei dir ein Fremder in eurem Land lebt, sollt ihr ihn nicht unterdrücken.</i>	3 Mose 19,33
	“Wanneer daar 'n vreemdeling by julle in julle land woon, mag julle hom nie onderdruk nie.	Levitikus 19:33
April	They asked each other, ‘Were not our hearts burning within us while he talked with us on the road and opened the Scriptures to us?’	Luke 24,32
	<i>Brannte nicht unser Herz in uns, da er mit uns redete?</i>	Lukas 24,32
	Hulle sê toe vir mekaar: “Het ons hart nie warm geword toe Hy op die pad met ons gepraat en vir ons die Skrif uitgelê het nie?”	Lukas 24,32
May	To you, Lord, I call, for fire has devoured the pastures in the wilderness and flames have burned up all the trees of the field. Even the wild animals pant for you; the streams of water have dried up.	Joel 1:19-20a
	<i>Zu dir rufe ich, HERR; denn Feuer hat das Gras der Steppe gefressen, die Flammen haben alle Bäume auf dem Feld verbrannt. Auch die Tiere auf dem Feld schreien lechzend zu dir; denn die Bäche sind vertrocknet.</i>	Joel 1,19-20a
	Ek roep tot U, Here, want 'n vuur het die weiveld verteer, 'n brand het al die bome in die veld weggebrand. Die diere in die veld wag op uitkoms van U af, want die spruite het opgedroog.	Joël 1,19-20a

June	God has shown me that I should not call anyone impure or unclean.	Acts 10,28b
	<i>Mir aber hat Gott gezeigt, dass man keinen Menschen unheilig oder unrein nennen darf.</i>	<i>Apostelgeschichte 10,28b</i>
	Maar God het vir my gewys dat ek geen mens as onheilig of onrein mag beskou nie.	Handelinge 10,28b
July	Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God.	Philippians 4,6
	<i>Sorgt euch um nichts, sondern bringt in jeder Lage betend und flehend eure Bitten mit Dank vor Gott!</i>	<i>Philipper 4,6</i>
	Moet oor niks besorg wees nie, maar maak in alles julle begeertes deur gebed en smeking en met danksegging aan God bekend.	Filippense 4,6
August	But God has helped me to this very day; so I stand here and testify to small and great alike.	Acts 26,22a
	<i>Gottes Hilfe habe ich erfahren bis zum heutigen Tag und stehe nun hier und bin sein Zeuge.</i>	<i>Apostelgeschichte 26,22a</i>
	Omdat God my tot vandag toe bewaar het, staan ek hier as sy getuie voor klein en groot.	Handelinge 26,22a
September	God is our refuge and strength.	Psalms 46,1a
	<i>Gott ist unsre Zuversicht und Stärke.</i>	<i>Psalms 46,2a</i>
	God is vir ons 'n toevlug en 'n beskerming;	Psalms 46,2a
October	Jesus says: „the kingdom of God is in your midst.“	Luke 17,21b
	<i>Jesus Christus spricht: Das Reich Gottes ist mitten unter euch.</i>	<i>Lukas 17,21</i>
	Hulle sal nie kan sê: ‘Kyk, hier is dit!’ of: ‘Daar is dit!’ nie, want die koninkryk van God is hier by julle.”	Lukas 17,21
November	I will search for the lost and bring back the strays. I will bind up the injured and strengthen the weak.	Ezekiel 34:16
	<i>Gott spricht: Ich will das Verlorene wieder suchen und das Verirrte zurückbringen und das Verwundete verbinden und das Schwache stärken.</i>	<i>Ezekiel 34,16</i>
	God sê: ““Ek sal dié soek wat weggeraak het, dié terugbring wat weggedwaal het, die wonde versorg van dié wat seergekry het, die swakkes help.”	Esegiël 34,16
December	God says: But for you who revere my name, the sun of righteousness will rise with healing in its rays	Malachi 4,2
	<i>Gott spricht: Euch aber, die ihr meinen Namen fürchtet, soll aufgehen die Sonne der Gerechtigkeit und Heil unter ihren Flügeln.</i>	<i>Maleachi 3,20</i>
	God sê: “Maar vir julle wat eerbied het vir my Naam, sal die son van redding skyn met genesing in sy strale.”	Maleagi 4, 2

Compiled – Ps Hans-Peter von Fintel 05/11/2024

English: New International Version - UK (NIVUK)

Afrikaans: AFR 1983 Vertaling

German: <https://www.oecb.de/fileadmin/downloads/Jahr2024.pdf>